

# SVIDNÍK

13. - 15. júna 2014

SLÁVNOSTI KULTÚRY  
RUSÍNŮV-UKRAJINCŮV  
SLOVENSKA

# 60 СВИДНИК

13 - 15 червня 2014 р.

СВЯТО КУЛЬТУРИ  
РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ  
СЛОВАЧЧИНИ



## PROGRAM:

### 13. júna 2014 (piatok)

- 08.30 – *Maľovanie na asfalt.* (Detská súťaž – pešia zóna)  
10.00 – *Škola ľudového tanca.* (Pešia zóna)  
10.30 – *Beseda s ukrajinskými spisovateľmi.* (Podduklianska knižnica)  
14.00 – *Stanislav Stankoci: Malá domov.* (Otvorenie výstavy – SNM-MUK)  
15.00 – *60 rokov Slávností kultúry Rusínov-Ukrajincov Slovenska.* (Seminár k jubileu podujatia – SNM-MUK)  
18.00 – *T. Ševčenko: Nazar Stodola.* (Divadelný súbor Rešov – SNM-MUK)  
19.00 – *Živá pozvánka.* (Program svidníckych súborov – pešia zóna)  
21.00 – *Roztancovaná svidnícka noc.* (Diskotéka pre všetkých a Kandráčovci – amfiteáter)

### 14. júna 2014 (sobota)

- 16.00 – *Podpísanie partnerskej zmluvy medzi mestami Svidník a Rachiv.* (ZUŠ)  
**Sme jedna veľká rodina.** (Amfiteáter)  
18.00 – *Ide vláčik, šu, šu, šu...* (Program detských FS)  
19.00 – *Spomienka.* (Prezentácia obcí a miest, ktorých umelecké kolektívy sa zúčastnili doterajších ročníkov)  
19.30 – *Radostné víťazie.* (Program domácich a hosťujúcich súborov)  
20.15 – *Piesne nášho srdca.* (Hviezdny program známych spevákov ľudových piesní)  
21.00 – *Odkiaľ to k nám hostia prišli.* (Program hosťujúcich súborov a sólistov)  
22.30 – *Za hrst' smiechu, ľudom pre potechu.* (Humoristicko-zábavný program)  
22.45 – *A bude veselo – s Kollarovcami.* (Koncert známej ľudovej kapely so speváčkou Máriou Mačoškovou)

### 15. júna 2014 (nedeľa)

- 09.00 – Svätá liturgia vo svidníckych chrámoch.  
10.00 – Kladenie vencov pri pamätníkoch na Dukle a vo Svidníku.  
11.00 – Svätá liturgia v drevenom chráme sv. Paraskievy. (Skanzen SNM-MUK)  
12.00 – *Koncert dychovej hudby.* (Amfiteáter)  
**Jubilejná žatva.**  
13.00 – *Žatva, milá žatva.* (Etnograficko-folklorný program – skanzen SNM-MUK)  
14.00 – *Oslavujeme.* (Scénická žatva najlepších programov domácich a hosťujúcich súborov a jednotlivcov – amfiteáter)  
17.00 – *Na sviatočnú nótu.* (Koncert vokálno-inštrumentálnej skupiny Prymaky – amfiteáter)



- Hostia:** PULS – Podduklianský umelecký ľudový súbor (Prešov – Slovensko)  
• **Folklorný súbor Zemplin** (Michalovce – Slovensko) • **Ľudová hudba Kandráčovci** (Košice – Slovensko) • **Ľudová hudba bratov Kollarovcov** (Kolačkov – Slovensko) • **Duo Vyšyvanka** (Košice – Slovensko) • **Ukrajinský ľudový spevácky zbor Karpaty** (Košice – Slovensko) • **Zaslúžilý akademický Zakarpatský ľudový súbor** (Užhorod – Ukrajina) • **Folklorný súbor Zväzu Rusínov Ukrajincov Chorvátska** • **Folklorný súbor Pyne** (Litva) • **Vokálno-inštrumentálna skupina Prymaky** (Poľsko) • **Sofia Fedina** (Lvov – Ukrajina)  
• Domáce folklorne súbory: **Makovica** (Svidník), **Karpatanin** (Prešov) a ďalší •  
Solisti: **M. Mačoškova, A. Servická** a iní

## ПРОГРАМА:

### 13 червня 2014 р. (п'ятниця)

- 08.30 – *Малювання на асфальті.* (Дитячий конкурс – пішохідна зона)  
10.00 – *Школа народного танцю.* (Пішохідна зона)  
10.30 – *Круглий стіл українських письменників.* (Піддуклянська бібліотека)  
14.00 – *Станіслав Станкоці: Мале повернення.* (Відкриття виставки – СНМ-МУК)  
15.00 – *60 років Свята культури русинів-українців Словаччини.* (Семинар до ювілею акції – СНМ-МУК)  
18.00 – *Т. Шевченко: Назар Стодоля.* (Драмколектив села Рясів – СНМ-МУК)  
19.00 – *Живе запрошення.* (Пішохідна зона)  
21.00 – *Розтанцьована свідницька ніч.* (Дискотека для всіх та «Кандрачовці» – амфітеатр)

### 14 червня 2014 р. (субота)

- 16.00 – *Підписання партнерської угоди між містами Свидник та Рахів.* (ОШМ)  
**Ми одна велика родина** (Амфітеатр)  
18.00 – *Іде поїзд, шу, шу, шу...* (Програма дитячих колективів)  
19.00 – *Слогод.* (Презентація сіл та міст, художні колективи яких брали участь у попередніх річницях Свята)  
19.30 – *Радість із зустрічі.* (Програма домашніх та гостюючих колективів)  
20.15 – *Пісні нашого серця.* (Зоряна програма відомих співаків народних пісень)  
21.00 – *Звідки до нас гості прийшли.* (Програма гостюючих колективів та солістів)  
22.30 – *Жменя сміху – людям на потіху.* (Гумористично-забавна програма)  
22.45 – *І буде весело – з «Колларовцями».* (Концерт відомої народної капели із співачкою Марією Мачошко)

### 15 червня 2014 р. (неділя)

- 09.00 – Святі літургії в храмах Свидника.  
10.00 – Покладання квітів до пам'ятників на Dukli у Svidniku.  
11.00 – Свята літургія в дерев'яному храмі св. Параскеви (сканзен СНМ-МУК)  
12.00 – *Концерт духової музики.* (Амфітеатр)  
**Ювілейні жнива**  
13.00 – *Жнива, милі жнива.* (Етнографічно-фольклорна програма – сканзен)  
14.00 – *Славимо.* (Сценічні жнива найкращих програм домашніх і гостюючих колективів та солістів – амфітеатр)  
17.00 – *На святкову ноту.* (Концерт вокально-інструментальної групи «Примаки» – амфітеатр)



- Гості:** ПУЛЬС – Піддуклянський художній народний ансамбль (Пряшів – Словаччина) • **Фольклорний колектив Земплін** (Михалівці – Словаччина) • **Народна капела Кандрачовці** (Кошиці – Словаччина) • **Народна капела братів Колларових** (Колачков – Словаччина) • **Дует Вишиванка** (Кошиці – Словаччина) • **Український народний співацький хор Карпати** (Кошиці – Словаччина) • **Заслужений академічний Закарпатський народний хор** (Ужгород – Україна) • **Фольклорний колектив Союзу русинів українців Хорватії** • **Фольклорний колектив Пине** (Litva) • **Вокально-інструментальна група Примакі** (Польща) • **Софія Федина** (Львів – Україна) • Домашні фольклорні колективи: **Маковиця** (Свидник), **Карпатянин** (Пряшів) та інші • Солісти: **Марія Мачошко, Анна Сервицька** та інші

#### GENERÁLNY PARTNER

www.gmtprojekt.sk

#### Hlavní PARTNERI

TM Servis, Tkač Maroš  
Bardejovská 2, 082 12 Kapušany  
Income s.r.o.

#### GASTRO PARTNERI

SARIS  
ZLATÁ STUDŇA  
NICOLOUS VODKA  
Opis ORIGINAL

#### MEDIÁLNI PARTNERI

PODDUKLIANSKE Noviny  
e-DUKLA.sk  
NOVE ŽITTA  
MAX zábavno-obchodné centrum  
Rádio Patria  
Z